

## Hinweis / Note

Erforderliche Arbeiten dürfen nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden. Lesen Sie diese Montageanleitung in Ruhe bis zum Ende bevor mit den Arbeiten begonnen wird. Diese Montageanleitung dient nur als Richtlinie und ist nicht für einen bestimmten Motorradtyp erstellt.

- Bitte verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug.
- Achten Sie auf einen sicheren Halt des Motorrads während der Arbeiten.
- Eine zusätzlicher Helfer erleichtert die Montagefähigkeit.

Therefore, any necessary work may only be carried out by appropriately qualified persons. Please read these assembly instructions in full before beginning work. These instructions are intended as a general guide and are not specific to any particular type of motorcycle.

- Use only suitable tools.
- Ensure that the motorcycle is held securely during work.
- An additional assistant simplifies the assembly process.



## Achtung / Caution

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Brems- und Kupplungsteile sicherheits relevante Fahrzeugteile sind. Daher dürfen erforderliche Arbeiten nur von entsprechend qualifizierten Personen durchgeführt werden. Lesen Sie diese Montageanleitung in Ruhe bis zum Ende bevor mit den Arbeiten begonnen wird. Diese Montageanleitung dient nur als Richtlinie und ist nicht für einen bestimmten Motorradtyp erstellt. Für fahrzeugspezifische Anleitungen, Entlüftungsvorschriften und Anweisungen richten Sie sich jeweils nach dem Werkstatthandbuch des Fahrzeugherstellers oder fragen Ihren qualifizierten & zertifizierten Zweiradmechaniker. Kontrollieren Sie den Mindestflüssigkeitsstand und füllen Sie ggf. nach Fahrzeughandbuch nach. Entfernen Sie restliche Flüssigkeiten an der Außenseite der Bauteile und prüfen Sie die Dichtigkeit der Verbindungen. Prüfen Sie die Funktion der Kupplung vor der Fahrt! Die Arbeiten sind nun abgeschlossen! Eine regelmäßige Prüfung des festen Sitzes und der Dichtigkeit der Bauteile muss jedoch gewährleistet sein. Sollte ein Bauteil Beschädigungen aufweisen, muss dieses umgehend ersetzt werden.

It is important to note that brake and clutch parts are safety-critical components of a vehicle. Therefore, any necessary work may only be carried out by appropriately qualified persons. Please read these assembly instructions in full before beginning work. These installation instructions are intended as a general guide and are not specific to any particular type of motorcycle. For vehicle-specific instructions, bleeding regulations and instructions, please refer to the vehicle manufacturer's workshop manual or consult a qualified & certified motorcycle mechanic.

Check the minimum fluid level and top up if necessary in accordance with the owner's manual. Check that the connections are tight by removing any liquid remaining on the outside of the parts. Check that the clutch is working properly before riding. The work is now finished! However, it is important to regularly check the product and the tightness of the components. If any component shows signs of damage, it must be replaced immediately.

## BREMS- & KUPPLUNGS- LEITUNGSVERLÄNGERUNG BRAKE & CLUTCH HOSE EXTENSION

Art.Nr./Item-no.:

4230-MT111-BL

Länge 30mm / Length 30mm



## Inhalt / Content

1x 3 cm Leitungsverlängerung  
1x Hohlsschraube V2A Torx  
4x Kupferdichtring

1x 3 cm hose extension  
1x banjo bolt V2A torx  
4x copper sealing rings



## Montageanleitung / Installation Instruction

Montage Abb. A1

Zunächst Brems-/Kupplungsschlauch an zu verlängernden Stelle lösen.

**Achtung:** Hierbei entweicht Bremsflüssigkeit (Je nach System Mineralöl)!

Diese unbedingt auffangen und den Kontakt mit Fahrzeugteilen vermeiden.

Der Brems-/Kupplungshebel darf während der Montage **nicht betätigt** werden

1. Verlängerung mit Kupferdichtring anlegen
2. Originale Hohlschraube mit mitgeliefertem Kupferdichtring ansetzen, dann die Verlängerung ausrichten und festziehen  
**(Drehmomentangaben von Fahrzeughersteller beachten!)**
3. Brems-/Kupplungsleitung mit Kupferdichtring anlegen
4. Hohlschraube mit Kupferdichtring ansetzen
5. Mit Gabelschlüssel SW13 (nicht im Lieferumfang enthalten) an Verlängerung kontern und Hohlschraube festziehen (**max. 18 Nm**)

Bei Montage am Hauptbremszylinder ist in der Regel keine herkömmliche Entlüftung des Hydrauliksystems notwendig. Betätigen Sie den Hebel mehrmals **min. 3 min.** lang. Sollte der Systemdruck nicht hergestellt worden sein, spannen Sie den Kupplungshebel ca. 12 h vollständig **an den Lenker** (z.B. mit einem Kabelbinder). Anschließend funktioniert das System wieder normal. In Einzelfällen kann eine herkömmliche Entlüftung des Systems erforderlich werden.

Assembly Fig. A1

First loosen the brake/clutch hose at the point to be extended.

**Caution:** Brake fluid (mineral oil depending on the system) will escape! Be sure to collect this and avoid contact with vehicle parts.

The brake/clutch lever **must not be actuated during installation.**

1. Fit extension with copper sealing ring
2. Fit the original banjo bolt with copper sealing ring, then align and tighten the extension (**Observe the torque specifications of the vehicle manufacturer!**)
3. Position the brake/clutch line with copper sealing ring
4. Fit banjo bolt with copper sealing ring
5. Counter with open-end wrench size 13 (not included in the scope of delivery) on extension and tighten banjo bolt (**max. 18 Nm**)

Conventional bleeding of the hydraulic system is generally not necessary when installed on the master cylinder. Gently operate the lever several times, **at least 3 minutes.**

To establish system pressure, press the clutch lever **against the handlebars** for approx. 12 hours (secure the lever with a cable tie, for example).

After this, the system will then return to normal operation. Bleeding the system may be necessary in some cases.

**A1**



### Achtung

Die kleine Torx Schraube an der Verlängerung ist produktionsbedingt und darf nicht gelöst werden!

### Caution

The small Torx screw on the extension is production-related and must not be loosened!

\* Originalteile verwenden

\* Use original parts

**HEPCO & BECKER**